

General Terms and Conditions for Bolt Business

These Terms and Conditions apply to the use of Bolt Business.

Effective from 01.03.2023.

1. Definitions

- 1.1. **Bolt** – Bolt Operations OÜ, registered in the Estonian commercial register with the registration code 14532901, registered office at Vana-Lõuna tn 15, Tallinn 10134, Estonia.
- 1.2. **Bolt Business** – a service for a business customer for administration of and payment for the use of Bolt Services by Users.
- 1.3. **Bolt Services** - online platform services operated by Bolt, or its affiliates or partners (Bolt platform) along with services made available via Bolt platform as are provided in accordance with the terms applicable to the usage of Bolt Services (also - **Terms of Service**). All Terms of Service are available at bolt.eu/en/legal/ or food.bolt.eu/legal as applicable in the relevant territory, and as may be amended from time to time.
- 1.4. **Business Portal** – gateway to use Bolt Business accessible via Bolt webpage at business.bolt.eu.
- 1.5. **Customer** - a company or other person on behalf of whom the sign-up to the Business Portal is executed acting in a commercial and/or professional capacity only.
- 1.6. **User** – a person who uses Bolt Services under the Terms of Service (e.g a passenger) and can benefit from Bolt Business in the limits set by the Customer.
- 1.7. **Coupon** - a code or a group of codes generated by the Customer in the Business Portal each of which allows its User to benefit from a partial or full payment by the Customer for any fees due for Bolt Services as available in the relevant territory, and as may be adjusted from time to time. Customer can generate Coupons in the limits set in the Business Portal, e.g. country of validity, the number and value of the codes it includes, validity term, and other details as provided in the Business Portal. Customer is

Všeobecné obchodní podmínky služby Bolt Business

Tyto Všeobecné obchodní podmínky upravují používání služby Bolt Business.

Datum účinnosti: 01.03.2023.

1. Definice

- 1.1. **Bolt** – společnost Bolt Operations OÜ, zapsaná v estonském obchodním rejstříku pod registračním číslem 14532901, se sídlem Vana-Lõuna tn 15, Tallinn 10134, Estonsko.
- 1.2. **Bolt Business** – služba pro podnikající zákazníky určená pro správu a provádění plateb za používání Služeb Bolt Uživateli.
- 1.3. **Služby Bolt** - služby internetové platformy, kterou provozuje společnost Bolt, její přidružené osoby nebo partneři (platforma Bolt), společně se službami zpřístupněnými prostřednictvím platformy Bolt, které jsou poskytovány v souladu s podmínkami používání Služeb Bolt (také jako **Podmínky Služby**). Všechny Podmínky služby jsou k dispozici na adrese bolt.eu/en/legal/ a food.bolt.eu/legal ve zněních platných na příslušných územích. Tyto podmínky mohou být čas od času změněny.
- 1.4. **Business Portal** – brána k používání služby Bolt Business, která je přístupná přes webové stránky společnosti Bolt na adrese business.bolt.eu.
- 1.5. **Zákazník** - společnost nebo jiná osoba, jejímž jménem proběhne registrace na bráně Business Portal a která jedná výhradně v souvislosti s podnikáním a/nebo pracovní funkcí.
- 1.6. **Uživatel** – osoba, která využívá Služeb Bolt za Podmínek Služby (např. pasažér) a může využívat službu Bolt Business v mezích stanovených Zákazníkem.
- 1.7. **Kupón** - kód nebo soubor kódů, které Zákazník vygeneruje na bráně Business Portal, přičemž v případě použití takového kódu Zákazník za Uživatele v plné výši či částečně uhradí poplatky za Služby Bolt, které jsou dostupné na příslušném území a mohou se dle potřeby měnit. Zákazník může generovat Kupóny v rámci omezení uvedených na bráně Business Portal, např. země platnosti, počet a hodnota kódů, doba platnosti a další podrobnosti uvedené na bráně Business Portal. Zákazník nese

liable for payment for the codes which have been utilised by Users for Bolt Services.

1.8. Agreement – this agreement between Customer and Bolt which consists of these General Terms and Conditions along with any Special Terms if agreed upon.

1.9. Service Fee - the fee for Customer's use of Bolt Business amounting to 10% of the fee chargeable for the Bolt Services used unless stated otherwise in the Business Portal and/or in the Special Terms.

2. Rules of use of Bolt Business

2.1. Customer is responsible for providing only accurate and complete information, and for keeping such information updated at all times.

2.2. Customer shall inform Bolt immediately of any changes relating to Customer's elected payment method that may impair the ability to charge Customer pursuant to this Agreement.

2.3. Customer shall limit access to the Business Portal only to authorised representatives. Customer shall ensure that such authorised representatives do not share or transfer their access privileges to any third person. Customer shall be responsible for all activity that occurs under its credentials, and acknowledges that if a User changes the phone number in his/her Bolt application then the phone number is automatically changed for this User also in the Business Portal.

2.4. Subject to Customer's compliance with this Agreement, Customer is granted a royalty free, non-exclusive licence, without right to sublicense, to access the Business Portal and use Bolt Business in accordance with and throughout the term of this Agreement.

2.5. Customer shall use Bolt Business solely for legitimate business purposes in accordance with this Agreement and shall not use Bolt Business for unauthorised or unlawful purposes nor impair the proper operation of Bolt Business, e.g. Customer shall not itself, and shall not authorise third persons to:

2.5.1. decompile, disassemble, reverse engineer or otherwise attempt to derive the source code or underlying technology, methodologies or algorithms related to Bolt Business;

2.5.2. misuse Bolt Business by knowingly introducing viruses, Trojans, worms, logic bombs or other material which would harm the use of Bolt Business in any way;

2.5.3. circumvent, disable or otherwise interfere with any security related features of Bolt Business;

odpovědnost za úhradu za kódy, které Uživatelé použili při čerpání služeb Bolt.

1.8. Smlouva – tato smlouva uzavřená mezi Zákazníkem a společností Bolt, kterou tvoří tyto Všeobecné obchodní podmínky společně s případnými Zvláštními Podmínkami, pokud byly sjednány.

1.9. Servisní poplatek – poplatek účtovaný Zákazníkovi za používání služby Bolt Business, ve výši 10 % z poplatku, který je účtován za využití Služby Bolt, není-li na bráně Business Portal a/nebo ve Zvláštních Podmínkách uvedeno jinak.

2. Pravidla používání služby Bolt Business

2.1. Zákazník je odpovědný za poskytování vždy přesných a úplných informací a za průběžnou aktualizaci těchto informací.

2.2. Zákazník je povinen neprodleně informovat společnost Bolt o případných změnách týkajících se způsobu platby zvoleného Zákazníkem, které by mohly mít vliv na možnost společnosti Bolt strhávat Zákazníkovi částky podle této Smlouvy.

2.3. Zákazník je povinen omezit přístup k bráně Business Portal pouze na jeho oprávněné zástupce. Zákazník je povinen zajistit, aby tito oprávnění zástupci nesdíleli ani nepředali svá přístupová oprávnění žádné třetí osobě. Zákazník je odpovědný za veškerou činnost, k níž dojde s využitím jeho přihlašovacích údajů, a bere na vědomí, že pokud si Uživatel změní telefonní číslo ve své aplikaci Bolt, dojde také automaticky ke změně telefonního čísla tohoto uživatele na bráně Business Portal.

2.4. Za podmínky, že Zákazník bude dodržovat tuto Smlouvu, je Zákazníkovi udělena bezplatná nevýhradní licence k přístupu do brány Business Portal a k používání služby Bolt Business na celou dobu trvání a v souladu s touto Smlouvou bez práva poskytovat sublicense.

2.5. Zákazník je povinen používat službu Bolt Business výhradně pro legitimní obchodní účely v souladu s touto Smlouvou a nesmí službu Bolt Business používat k neoprávněným nebo protiprávním účelům, ani nesmí narušovat řádné fungování služby Bolt Business. Zákazník například není oprávněn sám ani prostřednictvím třetích stran:

2.5.1. dekompilovat, převádět ze strojového kódu, zpětně analyzovat ani se jinak pokoušet odvodit zdrojový kód nebo podkladovou technologii, metodiky ani algoritmy týkající se služby Bolt Business;

2.5.2. zneužívat službu Bolt Business vědomým zaváděním virů, trojských koňů, červů, logických bomb ani žádného jiného materiálu, který by jakýmkoli způsobem poškodil používání služby Bolt Business;

2.5.3. obcházet, zakazovat či jinak zasahovat do jakýchkoli bezpečnostních funkcí služby Bolt Business;

- | | |
|---|--|
| <p>2.5.4. advocate, promote or engage in any illegal or unlawful conduct or conduct that causes damage or injury to any person or property;</p> <p>2.5.5. collect any data from the Business Portal other than in accordance with the Agreement including prohibition of data scraping;</p> <p>2.5.6. impose any additional fees or charges on a User.</p> <p>2.6. In the event that a User's personal account is suspended or terminated, such User's access to Bolt Business can also be suspended or terminated.</p> | <p>2.5.4. prosazovat, podporovat ani se zapojovat do jakékoli ilegální či protiprávní činnosti nebo činnosti, která způsobuje škodu na majetku nebo újmu na zdraví;</p> <p>2.5.5. shromažďovat z brány Business Portal jakékoli údaje jinak než v souladu se Smlouvou, včetně zákazu scrapingu dat;</p> <p>2.5.6. uložit Uživateli jakékoli další poplatky nebo částky.</p> <p>2.6. V případě, že bude osobní účet Uživatele pozastaven nebo zrušen, bude pozastaven, resp. zrušen také přístup Uživatele ke službě Bolt Business.</p> |
|---|--|

3. Payments and refunds

- 3.1.** Customer's credit card is charged an amount which equals the fee due for the User's respective Bolt Services along with Service Fee unless another payment method and/or terms are specified in the Business Portal or in Special Terms.
- 3.2.** Customer agrees to indemnify any cost or damage to Bolt or to any other person that results from User using the Bolt Services or violating the applicable law. Customer authorises Bolt to charge such cost using Customer's elected payment method.
- 3.3.** All payments, including payment of the Service Fee, shall be processed in the local currency applicable in the country where the respective Bolt Services were used.
- 3.4.** All payments are non-refundable except as may be expressly provided otherwise herein. Any refund shall be made as credit which can be used for payment for Bolt Services used in future.
- 3.5.** An account statement along with any invoice for Bolt Business and for Bolt Services shall be made available to the Customer by Bolt, its affiliate or partner, or by the provider of the respective transportation, sales, delivery or rental services made available via Bolt platform, as provided under the Terms of Service and/or in the Agreement.
- 3.6.** The account statement shall be provided in the currency applicable to the Customer's registered address declared at the time of the Agreement conclusion. Bolt shall determine the applicable exchange rate for converting fees for Bolt Services along with the Service Fee for Bolt Services used in geographies with other currencies at its reasonable discretion.
- 3.7.** Customer acknowledges that every service provider offering its services via the Bolt platform has authorised Bolt to act as its commercial agent in relation to the respective transportation, sales, delivery or rental services agreement. Bolt has a right to collect on behalf of the service provider the service fee or other fees under the services agreement payable by the User and/or by the Customer in line with this Agreement. In

3. Platby a vrácení peněz

- 3.1.** Z platební karty Zákazníka bude stržena částka, která odpovídá výši poplatku účtovaného za Služby Bolt využívané Uživatelem společně se Servisním poplatkem, nejsou-li na bráně Business Portal ani ve Zvláštních Podmínkách stanoveny jiné způsoby platby a/nebo podmínky.
- 3.2.** Zákazník se zavazuje proplatit společnosti Bolt, popř. jakékoli jiné osobě případné náklady nebo škody, vzniklé v důsledku používání Služeb Bolt Uživatelem nebo v důsledku porušení platných právních předpisů. Zákazník opravňuje společnost Bolt strhnout tyto náklady pomocí způsobu platby zvoleného Zákazníkem.
- 3.3.** Veškeré platby, včetně úhrady Servisního poplatku, budou zpracovány v místní měně země, kde byly příslušné Služby Bolt využity.
- 3.4.** Veškeré platby jsou nevratné, pokud zde není výslovně uvedeno jinak. Případné částky k vrácení budou vráceny ve formě kreditů, které lze použít k uhrazení Služeb Bolt využitých v budoucnu.
- 3.5.** Společnost Bolt, její přidružená osoba nebo partner či poskytovatel příslušných přepravních, obchodních, dodacích služeb nebo služeb půjčovny, které jsou dostupné přes platformu Bolt a jsou poskytovány za Podmínek Služby a/nebo v souladu se Smlouvou, zpřístupní Zákazníkovi výpis z účtu společně s fakturou za Službu Bolt Business a Služby Bolt.
- 3.6.** Výpis z účtu bude vystaven v měně odpovídající sídlu Zákazníka nahlášenému při uzavření Smlouvy. Společnost Bolt stanoví příslušný směnný kurz pro konverzi poplatků za Služby Bolt společně se Servisním poplatkem za Služby Bolt v oblastech s odlišnými měnami dle svého vlastního uvážení.
- 3.7.** Zákazník bere na vědomí, že každý poskytovatel služeb nabízející své služby přes platformu Bolt, pověřil společnost Bolt tím, aby jednala jako jeho zmocněný zprostředkovatel v souvislosti se smlouvou o poskytování příslušných přepravních, obchodních, dodacích služeb nebo služeb půjčovny. Společnost Bolt má právo inkasovat jménem poskytovatele služeb servisní poplatek anebo jiné poplatky vyplývající ze

this case, the respective payment obligation is deemed to be fulfilled when the payment is credited to the payment account of Bolt indicated in the Business Portal.

smlouvy o poskytování služeb, které je Uživatel a/nebo Zákazník povinen uhradit v souladu s touto Smlouvou. V tomto případě se bude příslušná platební povinnost považovat za splněnou po připsání platby na platební účet společnosti Bolt uvedený na bráně Business Portal.

4. Personal data processing

4.1. Bolt and Customer remain separate data controllers regarding any personal data processed under this Agreement. Bolt and Customer shall thereby:

4.1.1. adhere to all the applicable data protection laws, e.g. the General Data Protection Regulation 2016/679 (GDPR), including application of proper technical and organizational data protection measures. Bolt processes personal data as described in Bolt's Privacy Policies. All available at bolt.eu/en/legal/ as applicable in the relevant territory, and as may be amended from time to time;

4.1.2. inform each other immediately about any data processing incidents or breaches related to performing this Agreement;

4.1.3. reasonably assist each other in responding to the requests of data subjects and authorized public authorities.

5. Confidentiality

5.1. Parties shall keep confidential any business, technical or financial information, including the terms and conditions of this Agreement, received from the other party in connection with this Agreement (**Confidential Information**), unless:

5.1.1. the disclosing party permits in writing the requested disclosure of particular Confidential Information;

5.1.2. such Confidential Information is already public or becomes publicly available without the breach of this clause 5;

5.1.3. the receiving party shall use Confidential Information solely for the purposes permitted under the Agreement;

5.1.4. disclosure of Confidential Information is required by applicable mandatory law; or

5.1.5. the receiving party receives an administrative or judicial order, or any other similar request for disclosure of any Confidential Information, if the receiving party provided the disclosing party written notice of such request allowing

4. Zpracování osobních údajů

4.1. Společnost Bolt a Zákazník zůstávají i nadále samostatnými správci osobních údajů zpracovávaných na základě této Smlouvy. Společnost Bolt a Zákazník jsou proto povinni:

4.1.1. dodržovat všechny platné právní předpisy o ochraně osobních údajů, například obecné nařízení o ochraně osobních údajů (2016/679) (nařízení GDPR), včetně uplatňování řádných technických a organizačních opatření na ochranu osobních údajů. Společnost Bolt zpracovává osobní údaje tak, jak je popsáno v zásadách ochrany osobních údajů společnosti Bolt. Všechny tyto podmínky jsou k dispozici na adrese bolt.eu/en/legal/ ve zněních platných na příslušných územích. Tyto podmínky mohou být čas od času změněny;

4.1.2. vzájemně se informovat o jakýchkoli incidentech nebo porušení zabezpečení osobních údajů v souvislosti s plněním této Smlouvy;

4.1.3. poskytovat si přiměřenou součinnost při reagování na žádosti subjektů údajů a oprávněných orgánů veřejné moci.

5. Důvěrnost

5.1. Smluvní strany jsou povinny udržovat v důvěrnosti veškeré obchodní, technické či finanční informace, včetně podmínek této Smlouvy, přijaté od druhé smluvní strany v souvislosti s touto Smlouvou (**Důvěrné Informace**), s výjimkou situací, kdy:

5.1.1. sdělující strana písemně povolí požadované zveřejnění konkrétních Důvěrných Informací;

5.1.2. tyto Důvěrné Informace jsou již veřejně dostupné nebo se veřejně dostupnými stanou bez porušení tohoto článku 5;

5.1.3. přijímající strana použije Důvěrné Informace výhradně pro účely povolené podle této Smlouvy;

5.1.4. Důvěrné Informace musí být zveřejněny podle platných právních předpisů, od jejichž ustanovení se nelze odchýlit; nebo

5.1.5. přijímající strana obdrží správní nebo soudní příkaz nebo jinou podobnou výzvu ke sdělení Důvěrných Informací, pokud přijímající strana písemně informuje sdělující stranu o takovém požadavku tak, aby umožnila sdělující straně

the disclosing party to assert any available defences to disclosure.

- 5.2.** The receiving party shall protect the disclosing party's Confidential Information in the same manner as it protects the confidentiality of its own proprietary and confidential information, but in no event using less than a reasonable standard of care.

6. Liability

- 6.1.** Bolt Business and Bolt Services are provided on an "as is" and "as available" basis. Bolt does not guarantee that access shall be uninterrupted or error free. In case of any faults in the software, Bolt shall use its reasonable endeavours to correct them as soon as possible.

- 6.2.** The total aggregate liability of Bolt for all the claims arising under or in connection with the Agreement during the period of one calendar year, whether in contract, tort, or otherwise shall be limited to the amounts paid from Customer to Bolt under the Agreement in the 3 month period prior to the date the first claim arose.

- 6.3.** Bolt shall not be liable whether in tort, contract, or otherwise for:

- 6.3.1.** any failure of its systems that results in the failure or inability to provide Bolt Services or Bolt Business;

- 6.3.2.** loss of data;

- 6.3.3.** loss of business or profits;

- 6.3.4.** any pure economic, special, indirect, or consequential loss, costs, damages, charges or expenses;

- 6.3.5.** any costs, losses or damages caused due to inaccurate or incomplete data provided by Customer; nor for

- 6.3.6.** the actions, errors or omissions of any third party providing its services via Bolt platform (e.g. driver, courier) other than a Bolt affiliate.

- 6.4.** Customer is liable for all the activities of its representatives and Users including but not limited to any breach of Terms of Service by a User, and fees incurred in the course of unauthorised, fraudulent or other unlawful activity connected to the User's use of Bolt Services.

- 6.5.** Bolt may use or reference the other party's name, logo, trademarks or service marks in a press release or otherwise without the prior consent of such other party in each instance. The Customer may do the same having acquired prior consent from Bolt.

- 6.6.** Force majeure. Non-performance of either party under the Agreement shall be excused to the extent and during the period that performance is rendered impossible by strike, fire, flood, earthquakes, governmental acts or orders or

uplatnit prostředky, kterými se může proti takovému sdělení bránit.

- 5.2.** Přijímající strana je povinná chránit Důvěrné Informace sdělující strany stejným způsobem, jakým chrání důvěrnost svých vlastních proprietárních a důvěrných informací, avšak v každém případě přinejmenším s přiměřenou úrovní péče.

6. Odpovědnost

- 6.1.** Služba Bolt Business a Služby Bolt jsou vám k dispozici tak, „jak jsou“ a „jak jsou k dispozici“. Společnost Bolt nezaručuje, že přístup bude fungovat bez přerušení či chyb. V případě jakýchkoli chyb v softwaru vynaloží společnost Bolt přiměřené úsilí, aby je co nejdříve odstranila.

- 6.2.** Celková odpovědnost společnosti Bolt za veškeré nároky, které vyplynou ze Smlouvy nebo v souvislosti s ní během jednoho kalendářního roku, ať už na základě Smlouvy, deliktu nebo jinak, bude omezena na částku skutečně uhrazenou Zákazníkem společnosti Bolt na základě Smlouvy během 3 měsíců před datem vzniku prvního nároku.

- 6.3.** Společnost Bolt nenese smluvní ani delikt ní odpovědnost za:

- 6.3.1.** selhání jejích systémů, které vede k neposkytnutí nebo nemožnosti poskytnout Služby Bolt nebo Službu Bolt Business;

- 6.3.2.** ztrátu dat;

- 6.3.3.** ušlé obchodní příležitosti nebo ušlý zisk;

- 6.3.4.** čistě ekonomické, zvláštní, nepřímé či následné ztráty, náklady, škody, poplatky či výdaje;

- 6.3.5.** náklady, ztráty či škody způsobené nesprávností či neúplností údajů poskytnutých Zákazníkem;

- 6.3.6.** jednání, chyby či opomenutí jakékoli třetí strany, která poskytuje své služby přes platformu Bolt (např. řidič, kurýr) a není přidruženou osobou společnosti Bolt.

- 6.4.** Zákazník je odpovědný za veškeré jednání svých zástupců a Uživatelů, zejména za případné porušení Podmínek Služby Uživatelem, a za poplatky, které vzniknou v průběhu neoprávněné, podvodné nebo jiné protiprávní činnosti Uživatele během používání Služeb Bolt.

- 6.5.** Společnost Bolt smí používat nebo se odkazovat na název, logo, ochranné známky nebo známky služby (service marks) druhé smluvní strany v tiskových zprávách a pro jiné účely bez předchozího souhlasu druhé smluvní strany s konkrétním použitím. To stejné platí pro Zákazníka, pokud si obstará předchozí souhlas společnosti Bolt.

- 6.6.** Vyšší moc. Neplnění kterékoli smluvní strany podle této Smlouvy je prominuto do té míry, do jaké je plnění znemožněno, a na takovou dobu, na jak dlouho je znemožněno z důvodu stávky, požáru, povodně, zemětřesení, vládních

restrictions, failure of suppliers, or contractors, or any other reason where failure to perform is beyond the reasonable control and not caused by the negligence or wilful misconduct of the non-performing party.

- 6.7. The limitations of liability set out in this clause shall apply to the maximum extent permitted by law.

7. Term and termination

- 7.1. The Agreement becomes effective from the moment of successful processing of Customer's signup application to the Business Portal, and remains in effect until terminated in accordance with the provisions of the Agreement.
- 7.2. A party may terminate the Agreement at any time and for any reason by notifying the other party at least 7 days in advance.
- 7.3. A party is entitled to terminate the Agreement without prior notice but by providing relevant reasoning in cases where the other party materially breaches the Agreement, any applicable laws or regulations, or harms the other party's brand, reputation or business.
- 7.4. All outstanding payment obligations, as well as obligations arising out of liability and confidentiality provisions of this Agreement shall survive the termination of this Agreement. Confidentiality provisions shall terminate in 5 years from the end of the Agreement.
- 7.5. Customer's access to the Business Portal may be blocked for a period of investigation, if a material infringement of the Agreement or fraudulent activity associated with Customer's use of Bolt Business is suspected.

8. Final provisions

- 8.1. Any notice or document under the Agreement shall be sufficiently given:
- 8.1.1. if delivered personally, at the time of delivery to the party;
- 8.1.2. if delivered by courier, on the date stated by the courier as being the date on which the envelope containing the notice was delivered to the party;
- 8.1.3. if sent by registered mail, on the 10th day after handing the document over to the post office for delivery to the party;
- 8.1.4. if provided in the Business Portal, or if sent by email, on the 2nd day following the dispatch of the message.
- 8.2. Bolt reserves the right to make changes to these General Terms and Conditions at any time. Such changes shall take effect after they have been made available to Customer via Business Portal or notified to Customers contact details recorded under the Business Portal within a reasonable

opatření, příkazů či omezení, neplnění na straně dodavatelů nebo zhotovitelů nebo z jiného důvodu, kdy je neplnění mimo přiměřenou kontrolu neplnění strany a nebylo způsobeno její nedbalostí nebo úmyslným pochybením.

- 6.7. Omezení odpovědnosti uvedené v tomto článku bude platit v maximálním zákonem povoleném rozsahu.

7. Doba trvání a ukončení

- 7.1. Tato Smlouva vstoupí v účinnost v okamžiku úspěšného zpracování registrace Zákazníka na bráně Business Portal, a zůstane v platnosti až do ukončení v souladu s ustanoveními Smlouvy.
- 7.2. Smluvní strany mohou Smlouvu vypovědět kdykoli a z jakéhokoli důvodu formou výpovědi, o které informují druhou smluvní stranu minimálně 7 dní předem.
- 7.3. Smluvní strana je oprávněna vypovědět Smlouvu s okamžitou platností ze závažného důvodu v případech, kdy se druhá smluvní strana dopustí podstatného porušení této Smlouvy, platných právních předpisů nebo poškodí značku, pověst nebo podnikatelskou činnost druhé smluvní strany.
- 7.4. Veškeré nesplněné platební povinnosti i povinnosti vyplývající z ustanovení této Smlouvy o odpovědnosti a důvěrnosti budou platit i po ukončení této Smlouvy. Ustanovení o důvěrnosti budou platit i po dobu 5 let po ukončení Smlouvy.
- 7.5. Pokud se objeví podezření na podstatné porušení Smlouvy nebo podvodnou činnost v souvislosti se způsobem, jakým Zákazník službu Bolt Business využívá, může být přístup Zákazníka na bránu Business Portal po dobu šetření tohoto podezření zablokován.

8. Závěrečná ustanovení

- 8.1. Oznámení či dokumenty, které je nutné doručit druhé smluvní straně podle této Smlouvy, budou považovány za doručené:
- 8.1.1. v případě osobního doručení v okamžiku doručení smluvní straně;
- 8.1.2. v případě doručení kurýrní službou v den uvedený kurýrem jako den, kdy byla obálka obsahující oznámení doručena dané smluvní straně;
- 8.1.3. v případě zaslání doporučenou poštou v 10. den po předání dokumentu poště k doručení smluvní straně;
- 8.1.4. v případě poskytování prostřednictvím brány Business Portal nebo v případě zaslání e-mailem, v druhý den po odeslání zprávy.
- 8.2. Společnost Bolt si vyhrazuje právo kdykoli provést změny těchto Všeobecných obchodních podmínek. Tyto změny vstoupí v účinnost po jejich zpřístupnění Zákazníkovi přes bránu Business Portal nebo po jejich zaslání na kontaktní údaje Zákazníka evidované na bráně

period of time prior to the changes taking effect. Continued use of Bolt Business after changes have taken effect shall constitute Customer's consent to such changes.	
8.3. Bolt reserves the right to add, remove and update features and functionality of Bolt Business, Bolt application, any Bolt API; or other Bolt platform or service offering at any time including but not limited to pricing, payment methods and requirements for the use of Bolt Services.	8.3. Společnost Bolt si vyhrazuje právo kdykoli přidat, odebrat či aktualizovat prvky a funkce služby Bolt Business, aplikace Bolt, jakéhokoli Bolt API nebo jiné platformy či nabídky služeb společnosti Bolt, zejména ceny, způsoby platby a požadavky na používání Služeb Bolt.
8.4. Bolt reserves the right to offer promotional initiatives to Users for the benefit of Users at any time.	8.4. Společnost Bolt si vyhrazuje právo kdykoli nabízet propagační akce Uživatelům ve prospěch Uživatelů.
8.5. This Agreement and the rights and obligations thereunder may not be assigned or transferred to third parties by the Customer, in whole or in part, without the prior written consent of Bolt. Agreement may be assigned and transferred by Bolt, in whole or in part, in Bolt's sole discretion provided that the assignee is not a direct competitor of the Customer and has assumed the obligations under the Agreement.	8.5. Zákazník tuto Smlouvu a práva a povinnosti z ní vyplývající nesmí zcela ani zčásti postoupit či předat třetím stranám bez předchozího písemného souhlasu společnosti Bolt. Společnost Bolt může smlouvu postoupit či převést zcela nebo zčásti dle svého vlastního uvážení za podmínky, že postupník není přímým konkurentem Zákazníka a že postupník převzal povinnosti vyplývající ze Smlouvy.
8.6. The Agreement constitutes the entire agreement between the parties relating to its subject matter and supersedes all prior communications, drafts, agreements, representations, warranties, stipulations and undertakings of whatsoever nature, whether oral or written between the parties.	8.6. Smlouva představuje celou dohodu mezi smluvními stranami ohledně předmětu Smlouvy a nahrazuje veškerou předchozí komunikaci, návrhy, dohody, prohlášení, záruky, ustanovení a přísliby jakékoli povahy, ať už byly mezi smluvními stranami učiněny ústně či písemně.
8.7. Any right or obligation of either party under the mandatory applicable law shall overrule any conflicting term under the Agreement to the minimal extent required.	8.7. Jakékoli právo nebo povinnost kterékoli smluvní strany podle závazných právních předpisů bude mít v minimální nezbytné míře přednost před případným protichůdným ustanovením podle Smlouvy.
8.8. Governing law and jurisdiction	8.8. Rozhodné právo a jurisdikce
8.8.1. The Agreement shall be governed by, and construed and enforced in accordance with the laws of the place of Customers registered address declared at the time of the Agreement conclusion. If a dispute arising out of or relating to the Agreement including non-contractual claims can not be settled by negotiations within 30 days, then it shall be finally and exclusively settled in the courts of the place of Customers registered address declared at the time of the Agreement conclusion.	8.8.1. Tato Smlouva se bude řídit, vykládat a vymáhat v souladu se zákony platnými v místě sídla Zákazníka, které bylo uvedeno při uzavírání Smlouvy. Pokud se nepodaří smírně vyřešit spor vyplývající z této Smlouvy nebo jí se týkající, včetně nesmluvních nároků, ve lhůtě 30 dnů, bude spor s konečnou platností vyřešen výhradně před soudy v místě sídla Zákazníka, které bylo uvedeno při uzavírání Smlouvy.
8.8.2. Should the place of Customers registered address declared at the time of the Agreement conclusion be outside of the European Economic Area, United Kingdom, Ghana, Kenya, Nigeria, South Africa, Uganda or United Republic of Tanzania then the Agreement shall be deemed to be governed by and construed and enforced in accordance with the laws of Estonia. If a dispute arising out of or relating to the Agreement including non-contractual claims could not be settled by the negotiations in 30 days, then it shall be finally and exclusively settled in Harju County Court.	8.8.2. Pokud se bude sídlo Zákazníka, které bylo uvedeno při uzavírání Smlouvy, nacházet mimo Evropský hospodářský prostor, Spojené království, Ghanu, Keňu, Nigérii, Jižní Afriku, Ugandu nebo Tanzanskou sjednocenou republiku, bude se mít za to, že se Smlouva řídí a bude vykládána a vymáhána v souladu se zákony Estonska. Pokud se nepodaří smírně vyřešit spor vyplývající z této Smlouvy nebo se jí týkající, včetně nesmluvních nároků, ve lhůtě 30 dnů, bude s konečnou platností vyřešen výhradně před krajským soudem kraje Harju.

- 8.9.** In case of conflict between the English and the Czech text, the Czech version shall prevail.
- 8.9.** V případě rozporu mezi anglickým a českým textem má přednost verze česká.